

VG Term 3 – ASA 维多利亚校区第三期课外活动课

Dear Parents 亲爱的家长：

Term 3 of After School Actives will begin from APRIL 10th, 2017.

In this document, you will find a timetable and a complete list of descriptions for each class and the application form. Application forms will also be available in the piazza or with your Campus Manager.

If you want to sign-up your child up for an ASA class, please fill out an ASA Application Form and hand it to your campus manager, with full payment before the deadline.

第三期课外活动课即将在 2017 年 4 月 10 日开始。

您可以在本文看到课外课时间安排表，各门课程介绍及申请表。课程申请表可以在大厅或园区经理办公室领取。

如果您的孩子需要报名，请将填写完整的课外课报名表以及全额学费于报名截止日期前交给您的园区经理。

Term 3 2017 第三期

Sign Up Period: 20th – 31st March, 2017

Application Deadline: 31st March, 2017

ASA Term Start Date: 10th April, 2017

报名时间：2017 年 3 月 20 日至 31 日

报名截止日期：2017 年 3 月 31 日

开课日期：2017 年 4 月 10 日

IMPORTANT PLEASE NOTE:

- ❑ All fees must be paid in cash with the correct amount; no change will be given.
- ❑ Please make sure you have read the terms and conditions on the back of your ASA application form.
- ❑ All classes are based on a “First come, first served” basis.
- ❑ Generally, ASA class starts at 3:45pm and finish at 4:30.
- ❑ If you are unsure if your child will like the class then please sign-up for a trial classes - 140rmb.
- ❑ Parents are kindly asked to stay in the piazza area while your child(ren) is participating in his/her ASA, as watching the ASA can be disruptive to the child and whole class.
- ❑ Students are not allowed to participate in any ASA if they have been sent home from school or have been of school with sickness the same day.

重要提示：

- ❑ 所有费用需用现金支付，不提供找零服务。
- ❑ 请您认真阅读申请表下方的课外课条款。
- ❑ 所有课程遵循“先到先得”原则。
- ❑ 一般情况下，课外课时间为下午 3:45 到 4:30。
- ❑ 课程感兴趣，可以体验试听课一节（费用 140 元）。
- ❑ 上课期间，请家长在园区大厅耐心等待，以免打扰课堂秩序。
- ❑ 如果学生因病当天不能到校，或因病被从学校送回家，同样不允许参加当天的课外活动课。

Monday

周一

Amazing Science 神奇小科学
Super Math 超级数学
Drama 儿童戏剧
Taekwondo 跆拳道

Tuesday

周二

Ballet 芭蕾
Robot Wonder 机器人
Fine Art 绘画探索

Wednesday

周三

Football 足球
Astronomy Exploration 星空探秘

Thursday

周四

Creative Graffiti Art 趣味涂鸦
Plant Exploration 园艺探秘
Taekwondo 跆拳道

Friday

周五

STEAM: Super Engineer 超级工程师
Crazy Clay 疯狂陶土
Football 足球

Instructor: Dragon Show
 Day: Mondays
 Age Range: 3 years & over
 Min-Max Students: 5-10
 Language: Chinese/English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1000/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周一
 年龄: 3+
 班级人数: 5-10
 语言: 中 / 英文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1000 元 (10 课时)

This course is packed full of crazy experiments and creations for your little scientist! Discovering nature, solving problems, and awakening curiosities within the students are the aims of the Science Club. This class is full of fun, easy, safe and exciting hands-on science experiments as well as fun facts and Science topics that will help your children to answer a lot of questions. Each new creation will be an exciting opportunity for kids to learn about the wonderful world of science!

此课程为小科学家们准备了各种科学实验和小发明。带领同学们更好的了解自然，并激发他们对事物的好奇心。这些实验可以让孩子们更好的了解周围世界，并以此为基础，激发孩子们用科学改善生活品质的创造力。

Instructor: Dragon Show
 Day: Monday
 Age Range: 3-5 years
 Min-Max Students: 5-12
 Language: Chinese/English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1100/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周一
 年龄: 3-5
 班级人数: 5-12
 语言: 中 / 英文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1100 元 (10 课时)

Super math is a fun, engaging course that exercises all students' logical thinking and ability. Through fun, hands-on" solving problems, playing games, the instructor can support all students and give them the time to explore, enjoy, and understand the joy of mathematics!

数学知识来源于我们的日常生活。当几何图形，几何原理，排列规律和密码破译以情境游戏的方式呈现在孩子面前的时候，枯燥难懂的知识变得鲜活有趣起来。在这里，是数学另一种的学习体验与快乐，来挑战你的逻辑思维能力吧！

Instructor: Dragon Show
 Day: Monday
 Age Range: 3+ years & over
 Min-Max Students: 5-10
 Language: English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: 1300/term (10 classes)

任教: DS
 日期: 周一
 年龄: 3+
 班级人数: 5-10
 语言: 英语
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1,300 元 (10 课时)

A foreign teacher leads this course and involves role-play in a variety of situations. Acting is fantastic for helping children develop imagination, language and speaking skills, confidence, creative expression, cooperation and other social skills. This aim of drama club is to encourage students to engage in dramatic play while learning skills for life such as self-discipline, responsibility, teamwork, setting goals and concentrations skills. The session ends with a performance by all the students, with parents invited to come and watch.

本课程由外教主讲，在不同的情况下进行角色扮演已成为一项重要的能力。儿童戏剧课程，通过想象力的激发，语言能力的训练，自信心的树立，创造性表达能力和协作沟通等能力的培养，来鼓舞和激励孩子们勇于表现自我。结束时，将会邀请所有学员和家长观赏表演。

Instructor: Dragon Show
 Day: Monday & Thursday
 Age Range: 3 years & over
 Min-Max Students: 5-12
 Language: Chinese/English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1100/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周一和周四
 年龄: 3+
 班级人数: 5-12
 语言: 中 / 英文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1100 元 (10 课时)

Tae Kwon Do is not only physical training but involves mental and spiritual training as well. It will make you stronger in both body and mind. Join us in practicing your balance and flexibility.

跆拳道是一门非常有挑战性的课程。它不仅注重身体的训练，并且强调精神意志的磨练，现在就加入到我们的行列中来吧，锻炼你的协调能力与柔韧性。

Instructor: Dragon Show
 Day: Tuesday
 Age Range: 3 years & over
 Min- Max Students: 5-12
 Language: Chinese/English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1200/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周二
 年龄: 3+
 班级人数: 5-12
 语言: 中 / 英文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1200 元 (10 课时)

Ballet lessons for children are a great way for energy burning while honing focus and attention skills. Ballet dance requires both sides of the brain and children can grow in artistry and creative way. Last but not the least; ballet is the root of all dances! Mastering ballet when they are young, and they can pick up any other dance easily in future.

当孩子们过于好动而需要养成集中注意力的习惯时，儿童芭蕾是个绝好的选择。跳芭蕾舞能同时开发大脑的左右两边，提高控制身体协调性的技巧，促进艺术情操和创意思维的培养。并且，芭蕾是舞蹈的根基！孩子在儿童时期对芭蕾的接触有利于今后对其它舞蹈类别的发展。

Instructor: Dragon Show
 Day: Tuesday
 Age Range: 3-5 years
 Min- Max Students: 5-12
 Language: Chinese/English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1100/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周二
 年龄: 3-5
 班级人数: 5-12
 语言: 中 / 英文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1100 元 (10 课时)

Robotics class is a combination of fun and science. Making different kinds of robots will help the students to build their imagination, enhances concentration, planning ability, and cultivates their overall quality. We support children's logical thinking with cool interactive for robotic toys.

神奇机器人课程，将科学与娱乐紧密结合。神奇机器人课程能充分挖掘孩子们的想象力，帮助他们集中注意力，并提高他们的计划编制能力。通过制作多种多样的机器人，孩子们的综合能力将得到全方位提高。我们的课堂致力于带领孩子们用酷炫的创意制造出交互式机器人，并以此提高孩子们的逻辑思维能力。

Instructor: Dragon Show
 Day: Tuesday
 Age Range: 3+ years
 Min-Max Students: 5-12
 Language: Chinese/English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1200/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周二
 年龄: 3+
 班级人数: 5-12
 语言: 中 / 英文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1200 元 (10 课时)

This Fine Art ASA, is all about teaching children all aspects of fine art using the influences and techniques of famous artists from around the world. This creative and educational course will teach students about a range of skills and methods in a fun environment, which will last them a lifetime!

孩子们在这里可以学习艺术基本元素、创作媒介、技法以及世界各国艺术形式。每堂课，孩子创作的绘画作品均源自世界某一位艺术大师，孩子们受益终身！

Instructor: Club-football
 Day: Wednesday & Friday
 Age Range: 3 – 6 years
 Min-Max Students: 6-10
 Language: English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: 1,400 (10 classes)

任教: 万国群星足球俱乐部
 日期: 周三 & 周五
 年龄: 3-6 岁
 班级人数: 6-10
 语言: 英语
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1,400 元 (10 课时)

Established over 15 years ago, Club-football coaches have the qualification to teach through the official Football Association. All students will learn the fundamental football, focusing on developing skills and encouraging a passion for football competencies in a fun environment. They use the one 'ball-per-student' policy to ensure students are engaged in active learning. The course includes certificate, player profile and team picture on successful completion of the course. If you would like a club-football uniform, please speak directly with the coach.

万国群星足球俱乐部成立于 15 年前，任职该俱乐部的教练均通过足协的官方认证。此课程在充满趣味的课堂氛围中，让孩子们学习足球的基本技能，并培养孩子们对足球的喜爱。以“每人一球”的原则调动球员们的积极性。结业颁发证书，球员档案以及集体照。如果您需要球服请直接与教练联系。

Instructor: Dragon Show
Day: Friday
Age Range: 4 years & over
Min-Max Students: 5-8
Language: Chinese/English
Time: 3:45-4:30pm
Cost: RMB 1200/term (10 Classes)

任教: DS
日期: 周三
年龄: 4+
班级人数: 5-8
语言: 中文 / 英文
时间: 3:45-4:30
费用: 1200 元 (10 课时)

Students will go on a journey of discovering the universe. This course allows students to discover the fascination of astronomy with easy, unique, and hands-on experienced projects that promise loads of fun for sky watchers of all ages. By the end of this course all students will have an understanding of the universe, such as grasping the concept of the vastness of our universe, the solar system, constellations and nebulae.

本课程引领孩子们开启探索宇宙的旅程。人们的生活是离不开天文学的。比如，我们使用的历法是怎么制定的？为什么会有四季？为什么会有潮汐？这就与日地月的运行有关。而从长远的角度来看，天文学和人类的发展是密不可分的。天文学只要前进一小步，就会带来科技的进步狂潮，对我们的生活造成巨大的影响。因此，天文学是人类的未来。了解星空的奥秘，探索宇宙的秘密，拥有无限的乐趣！

Instructor: Dragon Show
 Day: Thursday
 Age Range: 4 years & over
 Min-Max Students: 5-12
 Language: Chinese
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1250/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周四
 年龄: 3+
 班级人数: 5-12
 语言: 中文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1250 元 (10 课时)

The world is a canvas, and a children's imagination can express itself in many forms. This creative course will allow your child to use different objects such as plates, cups, and candles and decorate them with their design. They will discuss their ideas and design with the teacher and then execute the plan! The experience of students creating their design and making it a reality will bring them a strong sense of accomplishment.

孩子们用手绘工艺品来表达自己的设计想法，用到的有盘子，杯子，蜡烛等。工艺品手绘设计能让孩子们很好的感受立体绘画并收获强烈的设计成就感。

Instructor: Dragon Show
 Day: Thursday
 Age Range: 3 years & over
 Min-Max Students: 5-12
 Language: Chinese/English
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1100/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周四
 年龄: 3+
 班级人数: 5-12
 语言: 中 / 英文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1100 元 (10 课时)

A HoK favorite and loved by all student who take this course. Plant exploration, is a creative ASA that involves garden-based projects that allow students to discover and explore "Plants". Its more exciting than it sounds, because this is a real hands-on class that comprehends everything about how and why to take care of the plant and each project is made with their own hands. Children are learning all about the plant and how to care for it, then get to bring home their creation at the end of each lesson.

最受欢迎的课程！植物小科学绿色来袭，我们的园艺科学课程，将为您带来极富创造力的植物趣味活动，让孩子们尽享一整年的园艺乐趣。不论是春日丝雨还是夏日骄阳，抑或是秋日暖风和冬日瑞雪，我们总有不一样的好主意，让您的孩子与大自然亲密接触。我们的课程同时涵盖了植物生长的方方面面。来吧，一同分享发现和探索植物奥秘的快乐！

Instructor: Dragon Show
 Day: Friday
 Age Range: 3-5 years
 Min-Max Students: 5-12
 Language: Chinese
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1200/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周五
 年龄: 3-5 岁
 班级人数: 5-12
 语言: 中文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1200 元 (10 课时)

This course brings together science, technology, and maths to develop solutions to problems. Students will build on their creativity, problem-solving and cooperation skills, encouraging students to think outside the box and come up with solutions through experimentation, trial, and error.

工程是科学、技术、数学的运用，工程帮我们构建着这个美妙的世界。在这里，大家可以发挥想象力和创造力，一起合作，在多次尝试中完成你的制作，提升解决问题的能力。

Instructor: Dragon Show
 Day: Friday
 Age Range: 3 years & over
 Min-Max Students: 5-12
 Language: Chinese
 Time: 3:45-4:30pm
 Cost: RMB 1000/term (10 Classes)

任教: DS
 日期: 周五
 年龄: 3+
 班级人数: 5-12
 语言: 中文
 时间: 下午 3:45-4:30
 费用: 1000 元 (10 课时)

Crazy Clay is a Mock-up of all the three "CLAY's" (polymer clay + paper clay + sculpture clay). The course requires less technical skill than conventional clay, so your child can focus more on the creative expression of their ideas. This new DIY art is learning fun experience which uses all kinds of Clay to make many kinds of products. Your child will learn methods of color and shapes that increase their imagination and knowledge.

你能想象用软陶、粘土和泥塑能创造出什么样的艺术佳品吗？疯狂陶土课堂将告诉你答案。我们的课程不需要太专业的传统陶土工艺，因此，孩子们可以更多的专注于创造性的表达他们的想法。这是一门新的 DIY 艺术体验，只需要陶土，就能制作出不一样的产品。在这里，孩子们能学习到发挥想象力，大胆运用色彩和形状的好方法。